

أيزو  
10007

# المواصفة القياسية الدولية

الترجمة الرسمية  
Official translation  
Traduction officielle

## نظم إدارة الجودة – إرشادات لإدارة الطراز

*Quality management systems — Guidelines for configuration management*

*Systèmes de management de la qualité — Lignes directrices pour la gestion de la configuration*

iTeh STANDARD PREVIEW  
(standards.iteh.ai)

ISO 10007:2003

<https://standards.iteh.ai/catalog/standards/sist/969abceb-c04e-4364-8416-f87d143a9dd5/iso-10007-2003>

طبعت في الأمانة المركزية ISO في جنيف، سويسرا كترجمة عربية رسمية بالإنابة عن 10 هيئات أعضاء في ISO التي أتمدت دقة الترجمة ( انظر القائمة في صفحة ii ).

الرقم المرجعي  
ISO 10007:2003  
الترجمة الرسمية

© ISO 2003



## إخلاء مسؤولية

قد يحتوي هذا الملف PDF (Acrobat Reader) على أوراق مطبوعة مدمجة، وطبقاً لسياسة (Adobe) للترخيص فإن هذا الملف قد يمكن طبعه أو الإطلاع عليه، ولكن لا يجب أن يعد للنشر إلا إذا كانت الأوراق المطبوعة المدمجة بداخله قد صرح بتخزينها داخل حاسوب يتم النشر بواسطته.

وفي حالة طبع هذا الملف فإن الأطراف تكون عندئذ مسؤولة عن عدم مخالفة سياسة (Adobe) ( للترخيص ) .

ولا تتحمل السكرتارية المركزية للمنظمة العالمية للتقييس ( ISO ) أي مسؤولية في هذا المجال .

ويعتبر ( Adobe ) علامة مسجلة للشركة المتحدة ( Adobe ) ويمكن الحصول على تفاصيل البرامج المستخدمة في هذا الملف من المعلومات العامة المتعلقة بهذا الملف . ويتم التعامل مع عوامل إنشاء ( PDF ) بأفضل الأساليب للطباعة ، وقد أخذت كل العناية لتأكيد أن هذا الملف مناسب للاستخدام لأعضاء المنظمة الدولية للتقييس ، وفي حالة حدوث أي مشكلة متعلقة بهذا الملف ، برجاء إبلاغ السكرتارية المركزية على العنوان الموجود أسفل الصفحة

## جهات التقييس العربية التي أتمدت المواصفة

- الهيئة المصرية العامة للمواصفات والجودة مصر
- المركز الوطني الليبي للمواصفات والمعايير ليبيا
- المعهد التونسي للمواصفات والملكية الصناعية تونس
- الهيئة السودانية للمواصفات والمقاييس السودان
- الهيئة العامة للصناعة بالكويت الكويت
- الهيئة العربية السعودية للمواصفات والمقاييس السعودية
- الهيئة اليمنية للمواصفات والمقاييس وضبط الجودة اليمن
- مؤسسة المواصفات والمقاييس الأردنية الأردن
- هيئة الإمارات للمواصفات والمقاييس الإمارات العربية
- هيئة المواصفات والمقاييس العربية السورية سوريا
- المنظمة العربية للتنمية الصناعية والتعدين
- هيئة التقييس لدول مجلس التعاون لدول الخليج العربية



## COPYRIGHT PROTECTED DOCUMENT

© ISO 2003

All rights reserved. Unless otherwise specified, no part of this publication may be reproduced or utilized in any form or by any means, electronic or mechanical, including photocopying and microfilm, without permission in writing from either ISO at the address below or ISO's member body in the country of the requester.

ISO copyright office

Case postale 56 . CH-1211 Geneva 20

Tel. + 41 22 749 01 11

Fax + 41 22 749 09 47

E-mail copyright@iso.org

Web www.iso.org

Arabic version published in 2009

Published in Switzerland

صفحة	المحتويات
iv	تمهيد.....
v	مقدمة.....
1	1 المجال.....
1	2 المراجع القياسية.....
1	3 العبارات والتعاريف.....
2	4 مسئولية إدارة الطراز.....
2	1.4 المسئوليات والسلطات.....
2	2.4 السلطة الإدارية.....
3	5 عملية إدارة الطراز.....
3	1.5 عام.....
3	2.5 تخطيط إدارة الطراز.....
3	3.5 تعريف الطراز.....
4	4.5 ضبط التغيير.....
6	5.5 تسجيل حالة الطراز.....
7	6.5 تدقيق الطراز.....
8	ملحق أ (إعلامي) هيكل ومحتوى خطة إدارة الطراز.....
10	بيان المراجع.....

## تمهيد

المنشأة الدولية للتقييس ( الأيزو ) هي اتحاد دولي لهيئات التقييس الوطنية ( أعضاء منظمة الأيزو ) .

ويتم إعداد المواصفات القياسية الدولية عادة من خلال اللجان الفنية لمنظمة الأيزو . ويحق لكل عضو من أعضاء المنشأة الدولية المهتمين بالموضوع المشاركة في اللجنة الفنية ويكون ممثلاً في هذه اللجنة ويشارك في هذا العمل أيضاً المنشآت الدولية الحكومية وغير الحكومية والتي لها علاقة بالأيزو . وتتعامل المنشأة أيضاً بشكل وثيق مع اللجنة الدولية للكهربوتقنية في جميع المسائل المتعلقة بالتقييس الكهربوتقني .

ويتم إعداد مسودات المواصفات القياسية الدولية وفقاً للقواعد المنصوص عليها في الجزء الثالث من الدليل الصادر عن كل من المنشأة الدولية للتقييس واللجنة الدولية للكهربوتقنية ( ISO / IEC Directives ) .

ويتطلب إصدار المواصفة الدولية موافقة 75% علي الأقل من أصوات الأعضاء الذين لهم حق التصويت .

ويجب التنويه للمشاركين في التصويت أنه من الممكن أن تكون بعض عناصر هذه المواصفة القياسية الدولية خاضعة لحق براءة الاختراع ، إلا أن منظمة الأيزو غير مسؤولة عن تحديد بعض أو كل حقوق براءة الاختراع .

تم إعداد مواصفة الأيزو 10007 من قبل اللجنة الفنية ISO/TC 176 (إدارة الجودة وتأكيد الجودة) واللجنة الفرعية SC 2 (أنظمة الجودة) يتم إعداد مسودات المواصفات عن طريق اللجان الفنية وتوزيعها على الأعضاء لإبداء الرأي.

<https://standards.iteh.ai/catalog/standards/sist/969abceb-c04e-4364-8416->

وهذا الإصدار الثاني يلغي ويحل محل الإصدار الأول ( أيزو 10007:1995 ) والذي تم مراجعته تقنياً .

سعى هذا الإصدار لتحسين توفيق الأيزو 10007 مع عائلة الأيزو 9000 للمقاييس العالمية ولتبسيط هيكل الوثيقة.

## مقدمة

يهدف هذا المقياس العالمي لتحسين الفهم الشائع بالموضوع، وللارتقاء باستخدام إدارة الطراز، ولمساعدة المنظمات في تحسين أدائها.

إدارة الطراز هي نشاط للإدارة يقوم بتطبيق التوجيه الفني والإداري على دورة حياة المنتج، وعناصر الطراز به، وما يتعلق بذلك من معلومات عن الطراز.

تقوم إدارة الطراز بتوثيق طراز المنتج. حيث تقوم بتوفير التعريف والتتبعية، وحالة التحقيق لمتطلباته المادية والوظيفية، وإمكانية للحصول على معلومات دقيقة في كل مراحل دورة الحياة.

يمكن تطبيق إدارة الطراز بناء على حجم المنشأة وتعقيد طبيعة المنتج.

يمكن استخدام إدارة الطراز لتحقيق متطلبات التعريف والتتبعية المحدده في الأيزو 9001.

# iTeh STANDARD PREVIEW (standards.iteh.ai)

ISO 10007:2003

<https://standards.iteh.ai/catalog/standards/sist/969abceb-c04e-4364-8416-f87d143a9dd5/iso-10007-2003>



## نظم إدارة الجودة - إرشادات لإدارة الطراز

### 1 المجال

يعطي المواصفة الدولية إرشادا حول استخدام إدارة الطراز بداخل المنشأة. ويمكن تطبيقه لمساندة المنتج منذ كونه فكرة وحتى التخلص منه.

وتحدد أولا المسؤوليات والسلطات قبل وصف عملية إدارة الطراز التي تشتمل على تخطيط إدارة الطراز وتحديد الطراز وضبط التغيير، وتسجيل حالة الطراز وتدقيق الطراز.

وحيث أن المواصفة الدولية هي وثيقة إرشادية فليس المقصود منها الإستهلاك لأغراض الاعتماد / التسجيل.

### 2 المراجع القياسية

لا يمكن الاستغناء عن وثائق المراجع التالية من أجل تطبيق هذه الوثيقة. بالنسبة للمراجع المؤرخة فينطبق هذا الإصدار، أما بالنسبة للمراجع غير مؤرخة، فينطبق الإصدار الأخير للوثيقة (شاملا أية تعديلات).

أيزو 9000:2000 نظم إدارة الجودة- أساسيات وعبارات

### 3 العبارات والتعاريف

ISO 10007:2003  
<https://standards.iteh.ai/catalog/standards/sist/969abceb-c04e-4364-8416-881400000000/iso-10007-2003>

لأغراض هذه المواصفة القياسية تطبق العبارات والتعاريف التالية المذكورة في الأيزو 9000 :

#### 1.3

##### ضبط التغيير

أنشطة ضبط المنتج بعد الموافقة الرسمية على معلومات طراز المنتج (9.3).

#### 2.3

##### التنازل

تصريح باستخدام منتج لا يطابق للمتطلبات المحددة أو الإفراج عنه

ملاحظة 1: التنازل عامة مقصور على تسليم المنتج الذي به خواص غير مطابقة خلال حدود محددة لوقت متفق عليه أو جودة متفق عليها للمنتج.

(أيزو 9000:2000 تعريف 11.6.3)

ملاحظة 2: لا تؤثر التنازلات على الخط الأساسى للطراز (3.4) وتشمل تصريحاً بإنتاج منتج لا يتطابق مع المتطلبات المحددة.

ملاحظة 3: تستخدم بعض المنشآت عبارات مثل (إسقاط الحق) أو (الحيود) بدلا من (التنازل).

#### 3.3

##### الطراز

الخواص الوظيفية والمادية المترابطة ببعضها البعض بالنسبة للمنتج وهي معرفة في معلومات طراز المنتج (9.3)

### 4.3

**الخط الأساسي للطراز**  
معلومات طراز المنتج (9.3) التي تم الموافقة عليها والتي تقوم بإنشاء خواص المنتج في وقت ما، وتعمل كمرجع للأنشطة خلال دورة حياة المنتج

### 5.3

**وحدة الطراز**  
كيان داخل الطراز (3.3) يقوم بإرضاء وظيفة الاستخدام النهائي

### 6.3

**إدارة الطراز**  
أنشطة منسقة لتوجيه الطراز وضبط الطراز  
ملاحظة: تركز إدارة الطراز عموماً على الأنشطة الفنية والتنظيمية التي تقوم بإنشاء وصيانة ضبط المنتج ومعلومات طراز المنتج (9.3) الخاصة به خلال دورة حياة المنتج

### 7.3

**تسجيل حالة الطراز**  
التسجيل والتقرير بشكل رسمي لمعلومات طراز المنتج (9.3) وحالة التغييرات المقترحة وحالة تنفيذ التغييرات التي تم الموافقة عليها

### 8.3

**السلطة الإدارية**  
شخص أو مجموعة أشخاص مكلفون بمسئولية وسلطة اتخاذ قرارات بالنسبة للطراز (3.3)  
ملاحظة 1: يمكن أيضاً تسمية السلطة الإدارية (لجنة ضبط الطراز)

ملاحظة 2: يجب تمثيل الجهات ذات الصلة بداخل وخارج المنشأة في السلطة الإدارية

<https://standards.iteh.ai/catalog/standards/sist/969abceb-c04e-4364-8416-f87d143a9dd5/iso-10007-2003>

### 9.3

**معلومات طراز المنتج**  
متطلبات تصميم المنتج وتحقيقه والتأكد منه وتشغيله ومساندته

## 4 مسؤولية إدارة الطراز

### 1.4 مسؤوليات والسلطات

يجب على المنشأة تحديد ووصف المسؤوليات والسلطات المتعلقة بتنفيذ والتأكد من عملية إدارة الطراز، ويجب النظر في الآتي:

- تعقيد وطبيعة المنتج
- متطلبات المراحل المختلفة لحياة المنتج
- التداخلات فيما بين الأنشطة المتضمنة بشكل مباشر في عملية إدارة الطراز
- الأطراف المعنية ذات الصلة التي يمكن تضمينها، داخل أو خارج المنشأة
- تحديد الجهة المسؤولة للتأكد من أنشطة التنفيذ
- تحديد السلطة الإدارية

### 2.4 السلطة الإدارية

قبل الموافقة على التغيير، يجب أن تتأكد السلطة الإدارية من أن:



- التغيير المقترح ضروري، وأن النتائج سوف تكون مقبولة.
- تم توثيق التغيير ووضعه في فئة بشكل سليم
- الأنشطة التي يتم التخطيط لها لتنفيذ التغيير موجودة في وثائق مادية أو إلكترونية بشكل مرضي

## 5 عملية إدارة الطراز

### 1.5 عام

يتم وصف الأنشطة التي يتم القيام بها خلال عملية إدارة الطراز فيما بعد. ومن الأساسي أن يتم تنسيق هذه الأنشطة حتى تكون هذه العملية فاعلة.

يجب لعملية إدارة الطراز التركيز على متطلبات الزبون للمنتج، ويجب أخذ السياق الذي سوف يتم أدائها من خلاله في الاعتبار. يجب أن تكون عملية إدارة الطراز مفصلة في خطة إدارة الطراز. يمكن لهذا أن يصف أية إجراءات متعلقة بمشروع بعينه ومدى تطبيقها خلال دورة حياة المنتج.

### 2.5 تخطيط إدارة الطراز

تخطيط إدارة الطراز هو أساس عملية إدارة الطراز، ينسق التخطيط الفعال أنشطة إدارة الطراز في سياق محدد خلال دورة حياة المنتج. ناتج تخطيط إدارة الطراز هو خطة إدارة الطراز.

يجب على خطة إدارة الطراز بالنسبة لمنتج محدد أن

— يتم توثيقها والموافقة عليها

— يتم ضبطها

— أن تحدد إجراءات الطراز التي يتم استخدامها

— أن تشير إلى الإجراءات ذات الصلة للمنظمة حيث يكون ذلك ممكناً

— تصف المسؤوليات والسلطات للقيام بإدارة الطراز طوال دورة حياة المنتج

يمكن أن تكون خطة إدارة الطراز وثيقة مستقلة بذاتها، أو جزء من وثيقة أخرى، أو مكونة من العديد من الوثائق.

وفي بعض المواقف سوف تحتاج المنشأة إلى أن تطلب من المورد توفير خطة لإدارة الطراز، وربما ترغب المنشأة في الإبقاء على مثل هذه الوثائق إما كوثائق مستقلة بذاتها أو إدماجها في خطة إدارة الطراز الخاصة بها.

يصف الملحق ( أ ) الهيكل والمحتوى الممكن لخطة إدارة الطراز.

### 3.5 تحديد الطراز

#### 1.3.5 هيكل المنتج واختيار وحدة الطراز

يجب أن يصف اختيار وحدات الطراز والعلاقات فيما بينها هيكل المنتج. ، يجب تحديد وحدات الطراز باستخدام معايير ثابتة للاختيار، يجب اختيار وحدات الطراز التي يمكن إدارة الخواص الوظيفية والمادية بشكل منفصل من أجل تحقيق الأداء الكلي للاستخدام النهائي للوحدة.

يجب أن تأخذ معايير الاختيار في الاعتبار:

— المتطلبات التشريعية والتنظيمية

- الخطورة من حيث المخاطرة والأمان
- التقنية أو التصميم أو التطوير الجديد أو المعدل
- التداخلات مع وحدات أخرى للطراز
- شروط الشراء
- المساندة والخدمة

يجب أن يعظم إختيار عدد وحدات الطراز المقدره لضبط المنتج، يجب بدء اختيار وحدات الطراز مبكرا بأقصى ما يمكن في دورة حياة المنتج، و يجب مراجعة وحدات الطراز مع تطور المنتج.

### 2.3.5 معلومات طراز المنتج

تشمل معلومات طراز المنتج كل من تعريف المنتج والمعلومات التشغيلية للمنتج ، ويشمل ذلك بشكل نمطي المتطلبات والمواصفات ورسوم التصميم وقائمة القطع والوثائق البرمجية (الإلكترونية) والقوائم والنماذج ومواصفات الاختبارات وأدلة الصيانة والتشغيل.

يجب أن تكون معلومات طراز المنتج ذات صلة ويمكن تتبعها. ويجب إقامة أنظمة الترقيم المتفق عليها بحيث تكون متفردة وتضمن الضبط السليم لوحدات الطراز. مع الأخذ في الاعتبار بأنظمة الترقيم الحالية للمنشأة ومعلومات الضبط للتعديل، مثل حالة المراجعة.

## iTeh STANDARD PREVIEW

(standards.iteh.ai)

### 3.3.5 الخط الأساسي للطراز

يتكون الخط الأساسي للطراز من معلومات طراز المنتج التي تم الموافقة عليها والتي تمثل تعريف المنتج ، وتمثل الخطوط الأساسية بالإضافة إلى التغييرات التي تم الموافقة عليها الطراز الحالي الذي تم الموافقة عليه.

يجب إقامة الخطوط الأساسية للطراز حيثما يكون ذلك ضروريا في دورة حياة المنتج لتعريف مرجع للمزيد من الأنشطة.

تعتمد درجة التفاصيل التي يتم تعريف المنتج من خلالها للخط الأساسي للطراز على الدرجة المطلوبة من الضبط.

### 4.5 ضبط التغيير

#### 1.4.5 عام

بعد الإفراج الأولي لمعلومات طراز المنتج، يجب ضبط جميع التغييرات. وسوف يؤثر كل من التأثير الممكن للتغيير ومتطلبات الزبون والخط الأساسي للطراز على درجة الضبط المطلوبة لتناول تغيير أو تنازل مقترح.

يجب توثيق عملية ضبط التغييرات ويجب أن تشمل التالي:

- وصف للتغيير والتحقق وتسجيل التغييرات
- تصنيف التغيير من حيث التعقيد والموارد والجدول
- تقييم لنتائج التغيير
- تفاصيل كيفية إدارة التغيير
- تفاصيل كيفية تنفيذ التغيير والتأكد من ذلك